

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tiedotusosasto

LEHDISTÖTIEDOTE nro 10/2007

Julkaisupäivä: 5.2.2007

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio asiassa C-359/05

Estager SA v. Receveur principal de la recette des douanes de Brive

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN TÄSMENTÄÄ YHTEISÖN OIKEUDESSA ANNETTUJA EUROIKSI MUUNTAMISTA KOSKEVIA SÄÄNTÖJÄ

Kansallisen lainsäädännön, jossa euroon siirtymisen yhteydessä säädetään samanaikaisesti maksun määrän euroon muuntamisesta ja sen korottamisesta, on noudatettava yhteisön oikeudessa taattujen oikeusvarmuuden ja avoimuuden vaatimuksia

Kahdessa yhteisön asetuksessa¹ säädetään euroon siirtymisen yhteydessä sovellettavista muuntamista ja pyöristämisestä koskevista säännöistä.

Estager-yhtiö suoritti 1.1.2002 alkaen vehnäjauhon, -suurimoiden ja -hiutaleiden määristä, jotka luovutetaan tai tuotetaan ihmisravintona käyttämistä varten, kannettavaa maksua, jonka määräksi vahvistettiin euroon siirtymisen yhteydessä 16 euroa tonnilta vehnäjauhoja, -suurimoita tai -hiutaleita.

Yhtiö riitautti tämän maksun määrän ja väitti, että kyseessä olevien yhteisön asetusten soveltamisen olisi pitänyt johtaa siihen, että täksi summaksi vahvistetaan 15,24 euroa eikä 16 euroa.

Estager vaati receveur principal de la recette des douanes de Briveä (veronkannosta vastaava viranomainen) palauttamaan osan maksusta, jota se suoritti vuodesta 2002 alkaen. Koska tämä palautusvaatimus hylättiin, Estager saattoi asian Tribunal de grande instance de Brive-la-Gaillardeen, joka esitti Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelle ennakkoratkaisukysymyksen siitä, onko yhteisön asetuksia tulkittava siten, että niiden kanssa ristiriidassa on sellainen Ranskan lainsäädäntö, jossa euroon siirtymisen yhteydessä säädetään samanaikaisesti tällaisen maksun määrän euroon muuntamisesta ja sen korottamisesta samassa oikeudellisessa asiakirjassa.²

¹ Tietyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17.6.1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1103/97 (EYVL L 162, s. 1) ja euron käyttöönotosta 3.5.1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 974/98 (EYVL L 139, s. 1).

² Ordonnance n°2000-916, du 19 septembre 2000, portant adaptation de la valeur en euros de certains montants exprimés en francs dans les textes législatifs -niminen asetus (tiettyjen lainsäädännössä frangeina ilmoitettujen rahamäärien euromääraisten arvojen muuttamisesta annettu asetus) (JORF, 22.9.2000, s. 14877), joka annettiin loi

Yhteisöjen tuomioistuin vastasi tähän kysymykseen 18.1.2007 antamassaan tuomiossa seuraavalla tavalla.

Yhteisöjen tuomioistuin tarkastelee aluksi kyseisten asetusten tavoitteita; näissä asetuksissa todetaan, että yleisesti hyväksytyn oikeusperiaatteen mukaan uuden rahan käyttöön ottamisen ei pidä vaikuttaa sopimusten jatkuvuuteen ja että niiden sopimusten jatkuvuutta koskevien säännösten tavoitteena on oikeusvarmuuden ja avoimuuden varmistaminen taloudellisille toimijoille, erityisesti kuluttajille.

Lisäksi kunkin osallistuvan jäsenvaltion valuutan korvaaminen eurolla ei ilman eri toimenpiteitä muuta korvaamispäivänä olemassa olevissa oikeudellisissa asiakirjoissa käytettyä rahayksikköä.

Tätä euroon siirtymisen neutraalisuuden tavoitetta palvelee myös muuntamissääntöjen vahvistaminen. Siihen pyrkiminen, että muuntaminen olisi niin kansalaisten kuin yritystenkin osalta mahdollisimman neutraalia, edellyttää nimittäin sen varmistamista, että muuntaminen voitaisiin suorittaa mahdollisimman täsmällisesti.

Yhteisöjen tuomioistuin toteaa, että on selvää, että Ranskassa käytössä oleva maksu on euron käyttöön ottamista koskevissa yhteisön asetuksissa tarkoitettu "oikeudellisen asiakirjan ehto" ja että antaessaan kyseessä olevan lainsäädännön Ranskan lainsäätäjän tarkoitus oli soveltaa näitä samoja asetuksia maksun määrän vahvistamiseksi.

Vaikka kyseisillä asetuksilla ei mitenkään vaikuteta jäsenvaltioiden verotukselliseen toimivaltaan ja näiden viimeksi mainittujen mahdollisuuteen korottaa kantamiensa maksujen määrää, **on kuitenkin siten, että maksun määrän euroiksi muuntamisessa on tällaisissa olosuhteissa noudatettava yhteisön oikeuden säännöksiä ja oikeudellisten asiakirjojen jatkuvuuden periaatetta sekä euroon siirtymisen neutraalisuuden tavoitetta.**

Tästä seuraa, että **kun jäsenvaltio toteuttaa samanaikaisesti maksun euroon muuntamisen ja sen määrän korottamisen, kuten tässä asiassa on tapahtunut, sen on huolehdittava siitä, että oikeusvarmuus ja avoimuus taataan taloudellisille toimijoille.**

Näiden edellytysten noudattaminen merkitsee muun muassa, että mainitut toimijat voivat selvästi erotella kyseessä olevista säädöksistä, mikä on seurausta maksun määrän euroon muuntamisesta ja kyseisen jäsenvaltion viranomaisten päätöksen nostaa maksun määrää.

Tämä on tiedotusvälineiden käyttöön tarkoitettu epävirallinen asiakirja, joka ei sido yhteisöjen tuomioistuinta.

Tämä lehdistötiedote on saatavissa seuraavilla kielillä: ES, DE, EL, EN, FR, IT, NL, PT, SL, FI

Tuomion koko teksti on Internetissä

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=FI&Submit=rechercher&numaff=C-359/05>

Se on tavallisesti luettavissa kello 12:sta (CET) lähtien tuomion julistamispäivänä.

Lisätietoja: Gitte Stadler

Puh. +352 4303 3127, faksi +352 4303 3656